

**Art. 5.** Tijdens de raadplegingsperiode worden ten minste twee informatievergaderingen, voorgezeten door een lid van het college van burgemeester en schepenen, in het gemeentehuis gehouden.

Een gemachtigde van de inrichtende macht, een promotor van het park alsmede een gemachtigde van het studiec Comité wonen die vergaderingen bij.

De eerste informatievergadering wordt gehouden binnen tien werkdagen na de datum waarop het openbare onderzoek begint en de laatste informatievergadering vindt plaats binnen tien werkdagen vóór het einde van de raadplegingsperiode.

**Art. 6.** Ieder rechts- of natuurlijke persoon betrokken door het ontwerp van natuurpark of iedere handelsfirma die daar een exploitatiezetel heeft, kan zijn observaties, opmerkingen en bezwaren over het ontwerp tot inrichting van het natuurpark doen gelden.

Die observaties, opmerkingen en bezwaren moeten bij het college van burgemeester en schepenen binnen komen ten vroegste de dag van de in artikel 2 voorziene opening van de raadpleging en ten laatste de zevende dag die de dag van de afsluiting van die raadpleging volgt.

**Art. 7.** Het college van burgemeester en schepenen roept binnen vijftien dagen na het einde van de in artikel 6, § 2, bedoelde periode een overlegvergadering bijeen.

De vertegenwoordigers van de inrichtende macht en van het studiec Comité alsmede iedere persoon die van de in artikel 6 voorziene bevoegdheid gebruik maakte, worden bij die vergadering schriftelijk opgeroepen.

De overlegvergadering wordt door een lid van het college van burgemeester en schepenen voorgezeten. Een proces-verbaal ervan wordt opgemaakt, waarvan een afschrift aan iedere deelnemer wordt gestuurd. Dit proces-verbaal beëindigt het openbare onderzoek.

**Art. 8.** Een afschrift van het proces-verbaal van de overlegvergadering alsmede een afschrift van iedere observatie, opmerking of bezwaar geformuleerd in overeenstemming met de bepalingen van artikel 6 van dit besluit worden binnen twee maanden na afsluiting van het openbare onderzoek bij het door het gemeentebestuur uitgebrachte advies gevoegd.

**Art. 9.** De in de artikelen 2, 3, 5, 6 en 7 voorziene periodes en termijnen worden tijdens de maanden juli en augustus onderbroken. Geen informatie- of overlegvergadering mag tijdens die twee maanden worden gehouden.

**Art. 10.** De Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid het Natuurbehoud behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 september 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve belast met de Nieuwe Technologieën,  
de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,  
D. DUCARME

F. 87 — 2348

**Arrêté de l'Exécutif régional wallon déterminant le contenu du dossier de la demande d'approbation, en exécution de l'article 5 du décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels**

#### RAPPORT A L'EXECUTIF

L'article 5, § 2, du décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels impose au pouvoir organisateur, autre que l'Exécutif, de joindre un dossier, à sa demande d'approbation de la décision de création d'un parc naturel, et ce, selon les règles définies par l'Exécutif.

Le présent projet a pour objet d'arrêter ces règles.

D'autre part, les articles 17, § 1er, et 19 du décret, relatifs aux procédures de modification des limites et de suppression des parcs naturels prévoient l'application des articles 4 et 5 du décret, à l'exception des règles relatives au Comité d'étude. Par conséquent les règles relatives au dossier joint à la demande d'approbation s'appliquent à ces procédures. Il est à noter qu'il n'en va pas de même en ce qui concerne la modification du plan de gestion ou le transfert d'un parc naturel.

Quant au fond, le dossier, en trois exemplaires, devra comporter tous les documents relatifs aux différentes phases des procédures de création, modification des limites ou suppression des parcs naturels, telles que définies par le décret.

Il va de soi que ces prescriptions constituent un minimum légal et que d'autres documents pourront être joints.

D'autre part, lorsque le dossier ne sera pas complet, l'Exécutif devra le retourner dans les quinze jours en indiquant les pièces manquantes.

Remarquons enfin que l'habilitation du Conseil régional wallon ne permet pas de déterminer le délai dans lequel l'Exécutif devra se prononcer sur la demande d'approbation.

**10 SEPTEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon déterminant le contenu du dossier de la demande d'approbation, en exécution de l'article 5 du décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels**

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du Conseil régional wallon du 16 juillet 1985, relatif aux parcs naturels, notamment les articles 5, § 2, 17, § 1er, et 19;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,

Arrête :

**Article 1er.** Conjointement à la demande d'approbation de la décision de création, de modification des limites ou de suppression d'un parc naturel, le pouvoir organisateur fait parvenir à l'Exécutif régional wallon, un dossier établi en trois exemplaires et conforme aux articles 2 et 3 du présent arrêté.

**Art. 2.** Le dossier joint à la demande d'approbation d'une décision de création d'un parc naturel doit contenir :

- 1° le rapport et l'avant-projet de création établis par le comité d'étude;
- 2° le projet établi par le pouvoir organisateur conformément à l'article 4, § 1er, du décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels;
- 3° les avis émis par les conseils communaux concernés, en ce compris les documents relatifs à l'enquête publique qui sont joints à ces avis;
- 4° les avis requis par l'article 4, § 2, du décret précité ainsi que les propositions formulées par le comité d'étude.

**Art. 3.** Le dossier joint à la demande d'approbation d'une décision de modification des limites ou de suppression d'un parc naturel doit contenir :

- 1° le projet établi par le pouvoir organisateur conformément à l'article 4, § 1er, du décret du 16 juillet 1985;
- 2° les avis émis par les conseils communaux concernés, en ce compris les documents relatifs à l'enquête publique qui sont joints à ces avis;
- 3° les avis requis par l'article 4, § 2, alinéas 1 et 2 du décret du 16 juillet 1985;
- 4° l'avis émis sur le projet par la commission de gestion.

**Art. 4.** Lorsque le dossier n'est pas complet, l'Exécutif le renvoie au pouvoir organisateur dans les quinze jours de la réception, en indiquant les pièces manquantes.

**Art. 5.** Le Ministre de la Région wallonne qui a la Conservation de la Nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 septembre 1987.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,  
chargé des Technologies nouvelles, des Relations extérieures,  
des Affaires générales et du Personnel pour la Région wallonne,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,

D. DUCARME

#### ÜBERSETZUNG

D. 87 — 2348

**Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Bestimmung des Inhalts der Akte zum Genehmigungsantrag in Durchführung von Artikel 5 des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks**

#### BERICHT AN DIE EXEKUTIVE

Aufgrund von Artikel 5, § 2, des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks muß der Träger, wenn es sich nicht um die Exekutive handelt, seinem Antrag auf Genehmigung des Beschlusses über die Errichtung eines Naturparks eine Akte beifügen, und zwar gemäß den von der Exekutive bestimmten Regeln.

Der vorliegende Entwurf soll diese Regeln festlegen.

Andererseits sehen die Artikel 17, § 1, und 19 des Dekrets, die sich auf die Verfahren für die Änderung der Grenzen und die Aufhebung der Naturparks beziehen, die Anwendung der Artikeln 4 und 5 des Dekrets, mit Ausnahme der Regeln bezüglich des Fachausschusses, vor. Demnach finden die Regeln betreffend die dem Genehmigungsantrag beigelegte Akte Anwendung auf diese Verfahren.

Es muß darauf hingewiesen werden, daß diese Regeln nicht für die Änderung des Verwaltungsplans oder die Übertragung eines Naturparks gelten.

Was den Inhalt betrifft, so muß die Akte in dreifacher Ausfertigung alle Dokumente bezüglich der verschiedenen Phasen der Verfahren für die Errichtung, die Änderung der Grenzen oder die Aufhebung der Naturparks — so wie sie durch das Dekret bestimmt worden sind — enthalten.

Die Bestimmungen stellen natürlich ein gesetzliches Minimum dar, und es können andere Dokumente beigelegt werden.

Andererseits, wenn die Akte unvollständig ist, muß die Exekutive sie binnen fünfzehn Tagen zurückschicken und dabei angeben, welche Aktenstücke fehlen.

Es sei schließlich zu bemerken, daß der Wallonischen Regionalrat die Exekutive zwar ermächtigt, über den Genehmigungsantrag zu befinden, aber er bestimmt nicht die Frist, in der dies erfolgen muß.

**10. SEPTEMBER 1987. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Bestimmung des Inhalts der Akte zum Genehmigungsantrag in Durchführung von Artikel 5 des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks**

Aufgrund des Dekrets des Wallonischen Regionalrates vom 16. Juli 1985 über die Naturparks, insbesondere der Artikeln 5, § 2, 17, § 1, und 19;

Aufgrund des Gutachtens des Wallonischen Obersten Rates für die Erhaltung der Natur;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;  
Aufgrund des Vorschlags des Ministers der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Zusammen mit dem Antrag auf Genehmigung des Beschlusses über die Errichtung, die Änderung der Grenzen oder die Aufhebung eines Naturparks läßt der Träger eines solchen der Wallonischen Regionalexekutive eine Akte in dreifacher Ausfertigung zukommen, die den Artikeln 2 und 3 des vorliegenden Erlasses entspricht.

**Art. 2.** Die Akte, die dem Antrag auf Genehmigung eines Beschlusses über die Errichtung eines Naturparks beigelegt wird, muß folgendes enthalten :

- 1° den Bericht und den Vorentwurf, den der Fachausschuß bezüglich der Errichtung verfaßt hat;
- 2° den Entwurf, den der Träger gemäß Artikel 4, § 1, des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks erstellt hat;
- 3° die von den betreffenden Gemeinden abgegebenen Gutachten, einschließlich der diesen Gutachten beigelegten Unterlagen über die öffentliche Untersuchung;
- 4° die durch Artikel 4, § 2, des vorerwähnten Dekrets vorgeschriebenen Gutachten sowie die Vorschläge des Fachausschusses.

**Art. 3.** Die Akte, die dem Antrag auf Genehmigung eines Beschlusses über die Änderung der Grenzen oder die Aufhebung eines Naturparks beigelegt wird, muß folgendes enthalten :

- 1° den Entwurf, den der Träger gemäß Artikel 4, § 1, des Dekrets vom 16. Juli 1985 erstellt hat;
- 2° die von den betreffenden Gemeinden abgegebenen Gutachten, einschließlich der diesen Gutachten beigelegten Unterlagen über die öffentliche Untersuchung;
- 3° die durch Artikel 4, § 2, Absatz 1 und Absatz 2 des Dekrets vom 16. Juli 1985 vorgeschriebenen Gutachten;
- 4° das Gutachten, das der Verwaltungsausschuß über den Entwurf abgegeben hat.

**Art. 4.** Wenn eine Akte nicht vollständig ist, schickt die Exekutive sie binnen fünfzehn Tagen nach deren Empfang an den Träger zurück und gibt dabei an, welche die fehlenden Aktenstücke sind.

**Art. 5.** Der Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 10. September 1987.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,  
beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen,  
den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

D. DUCARME

VERTALING

N. 87 — 2348

**Besluit van de Waalse Gewestexecutieve  
houdende bepaling van de inhoud van het dossier van het verzoek tot goedkeuring  
bij toepassing van artikel 5 van het dekreet van 16 juli 1985 betreffende de natuurparken**

VERSLAG AAN DE EXECUTIEVE

Artikel 5, § 2, van het dekreet van 16 juli 1985 betreffende de natuurparken legt aan de inrichtende macht, andere dan de Executieve, voor een dossier te voegen bij zijn verzoek tot goedkeuring van de beslissing tot inrichting van een natuurpark en dat overeenkomstig de door de Executieve bepaalde regelen.

Dit ontwerp heeft in opdracht die regelen vast te stellen.

Bovendien voorzien de artikelen 17, § 1, en 19 van het dekreet betreffende de procedures inzake wijziging van de grenzen en afschaffing van natuurparken de toepassing van de artikelen 4 en 5 van het dekreet, met uitsluiting van de regelen betreffende het studiec Comité. Derhalve zijn de regelen betreffende het dossier gevoegd bij het verzoek tot goedkeuring van toepassing. Er dient te worden opgemerkt dat dit geldt niet voor de wijziging van het beheerplan of de overdracht van een natuurpark.

Wat de inhoud betreft, moet het drievoudige dossier omvatten alle dokumenten betreffende de verschillende fases inzake procedures tot inrichting, tot wijziging van de grenzen of tot afschaffing van de natuurparken zoals bepaald door het dekreet.

Het spreekt vanzelf dat die voorschriften een wettelijk minimum vormt en dat andere dokumenten zullen gevoegd kunnen worden.

Anderzijds moet de Executieve, wanneer het dossier onvolledig is, het binnen vijftien dagen terugzenden met vermelding van de ontbrekende stukken.

Er dient tenslotte te worden opgemerkt dat de bevoegdheidsverklaring van de Waalse Gewestraad niet in staat stelt de termijn waarin de Executieve zich over het verzoek tot goedkeuring zal moeten uitspreken vast te stellen.

**10 SEPTEMBER 1987. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende bepaling van de inhoud van het dossier van het verzoek tot goedkeuring bij toepassing van artikel 5 van het dekreet van 16 juli 1985 betreffende de natuurparken**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het dekreet van de Waalse Gewestraad van 16 juli 1985 betreffende de natuurparken, inzonderheid op de artikelen 5, § 2, 17, § 1, en 19;  
Gelet op het advies van de Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud;  
Gelet op het advies van de Raad van State;  
Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,

Besluit :

**Artikel 1.** Samen met het verzoek tot goedkeuring van de beslissing tot inrichting, tot wijziging van de grenzen of tot afschaffing van een natuurpark richt overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van dit besluit de inrichtende macht aan de Waalse Gewestexecutieve een drievoudig dossier.

**Art. 2.** Het dossier gevoegd bij het verzoek tot goedkeuring van een beslissing tot inrichting van een natuurpark moet omvatten :

- 1° het door het studietoelichting opgemaakte verslag en het voorontwerp van inrichting;
- 2° het ontwerp opgemaakt overeenkomstig artikel 4, § 1, van het dekreet van 16 juli 1985 betreffende de natuurparken door de inrichtende macht;
- 3° de door de betrokken gemeenteraden uitgebrachte adviezen, met inbegrip van de documenten betreffende het openbare onderzoek die bij die adviezen gevoegd zijn;
- 4° de door artikel 4, § 2, van het hierboven vermelde besluit gevraagde adviezen alsmede de door het studietoelichting voorgeschreven voorstellen.

**Art. 3.** Het dossier gevoegd bij het verzoek tot goedkeuring van een beslissing tot wijziging van de grenzen of tot afschaffing van een natuurpark moet omvatten :

- 1° het overeenkomstig artikel 4, § 1, van het dekreet van 16 juli 1985 door de inrichtende macht opgemaakte ontwerp;
- 2° de door de gemeenteraden uitgebrachte adviezen, met inbegrip van de documenten betreffende het openbare onderzoek die bij die adviezen gevoegd zijn;
- 3° de door artikel 4, § 2, eerste en tweede leden van het dekreet van 16 juli 1985 gevraagde adviezen;
- 4° het door het beheercomité over het ontwerp uitgebrachte advies.

**Art. 4.** Wanneer het dossier onvolledig is, zendt de Executieve het binnen vijftien dagen na ontvangst terug aan de inrichtende macht met vermelding van de ontbrekende stukken.

**Art. 5.** De Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid het Natuurbehoud behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 september 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve belast met de Nieuwe Technologieën,  
de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,

D. DUCARME

## AUTRES ARRÊTÉS

### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

#### Ordre judiciaire

Par arrêté ministériel du 7 décembre 1987, Mme Goffin, E., greffier au tribunal de police de Liège, est déléguée temporairement aux fonctions de greffier en chef de ce tribunal.

#### Police judiciaire

Par arrêté royal du 17 juillet 1987, démission honorable de ses fonctions est accordée à la date du 15 décembre 1987 à M. F. Degreve, chef de laboratoire principal de première classe près le parquet du tribunal de première instance à Charleroi.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

## ANDERE BESLUITEN

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

#### Rechterlijke Orde

Bij ministerieel besluit van 7 december 1987 is aan Mevr. Goffin, E., griffier bij de politierechtbank te Luik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van hoofdgriffier van die rechtbank te vervullen.

#### Gerechtelijke Politie

Bij koninklijk besluit van 17 juli 1987, is op datum van 15 december 1987, aan de heer F. Degreve, eerstaanwendend laboratoriumchef eerste klasse bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

Hij mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.